Citación: BDHespV.14.02, consulta: 22-11-2026

Ref. Hesperia: V.14.02

CABECERA			
REF. MLH:	F.19.	**YACIMIENTO:**	La Carencia
MUNICIPIO:	Turís / Torís	**PROVINCIA:**	Valencia
N. INV.:	Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 23831	**OBJETO:**	P
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	Rectangular
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	LEVOGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	+3	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:		**DIMENSIONES OBJETO:**	4 x 13,2 x 0,05
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	5
H. MÁX. LETRA:	6	**H. MÍN. LETRA:**	3
CONSERV. EPG:		**CONS. ARQ:**	
RESPONS EPIGR:		**REVISORES:**	ISC
RESPONS ARQUEOL.:		**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

A1:
[---]u[---]i[---]
[---]++[-c. 3-]tilso+++śąṭiŕą
[---]o[-c. 2-]ṣiḷṭiḳọ+l+goloŕṭą [---]
[---]ṭi:iḳọŕiskeŕ:ko[---]

A2:
ḅąlḳęśiŕą

B:
ḅąlkeśiŕe:ąṇąbedi:iuśtir:ḅęle[s]:gęḅęḷęṣęḳęṣąi:aśkeŕeŕḍiṛ:[.]ŕeka:
gọṭụadeŕokegon
iḳọŕḅąś:al+ŕei:oŕdi+ŕa?
ḳąlaneịą:asụgin

APARATO CRÍTICO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Ed. princeps
SEPARADORES: DOS PUNTOS
NÚM. TEXTOS: +3
LENGUA: IBERICO
SIGNARIO: MERIDIONAL
METROLOGÍA: carece

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

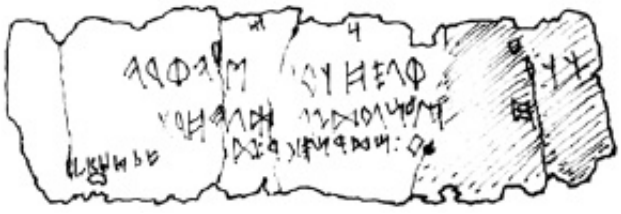
Lámina de plomo rectangular que, a juzgar por los plieges, debió estar enrollada protegiendo la cara B. Está escrita por ambas caras y en la primera de ellas, cara A, se conservan restos de un texto anterior (A.1), parcialmente borrado. El texto A.2 es una única palabra que puede clasificarse como un nombre personal y que está dispuesta en sentido distinto al texto A.1. El mismo nombre, **balkeśiŕ**, encabeza el epígrafe de la cara B, por lo que debe ser el destinatario del mensaje.
El editor realiza la lectura a partir de la interpretación propuesta por Ferrer i Jané 2010a para el sistema de escritura ibérico meridional.

	Velaza 2013, reonoce en el primer texto un nombre personal **ikoŕiskeŕ**, compuesto por **ikoŕ** e **iskeŕ** (MLH III-1, § 7.60 y 64). Por el carácter fragmentario del texto y la inseguridad de la lectura se limita a señalar los paralelos para **śatiŕa**, que aparece en la lín. 2 y que puede compararse con **satiŕa** y **esatiŕan**, documentados en un plomo del Pico de los Ajos (V.13.01). Por su parte, el texto A2 puede clasificarse como un nombre personal, **balkeśiŕa**, en el que se reconocen los formantes **balke** (MLH III-1, § 7.25) y **siŕ** (MLH III-1, § 7.105), seguido de un sufijo **-a** (MLH III-1, § 509). El texto de la cara B se inicia con el mismo nombre personal, aunque en este caso presenta un sufijo **-e**: **balkeśiŕe**. Velaza 2013 tampoco excluye que la palabra que le sigue, **anabedi**, sea otro nombre personal, formado por variantes de los formantes **anaŕ** (MLH III-1, § 7.11) y **betin** (MLH III-1, § 7.37). La tercera palabra es **iuśtir**, término del léxico común bien documentado y especialmente recurrente en inscripciones sobre plomo (MLH III-1, § 575). La interpretación del resto del texto es más oscura. Velaza 2013, 542, propone segmentar **gebeles-ekes-ai**, donde aísla los formantes onomásticos **beles** (MLH III-1, § 7.31) y **ekes** (MLH III-1, § 7.50), además de un prefijo **ke-** y un sufijo **-ai**. También propone segmentar **aśkeŕ-eŕdir**, aunque ningún elemento resultante tiene paralelos exactos, y **gotua-deŕoke-gon**. Finalmente, **ikorbaś** es otro nombre personal: **ikor** (MLH III-1, § 7.60) y **baś** (MLH III-1, § 7.27). **kalaneia** y **asugin** , por su parte, carecen de paralelos.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	El editor remarca el uso de variantes simples y marcadas del silabograma **ko** en los textos A.1 y B.

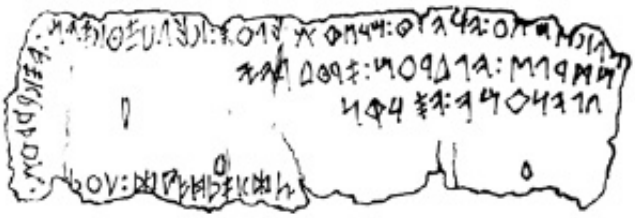
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	Desconocida
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	DESCONOCIDO
DATACIÓN:	Su editor, J. Velaza, la data en los siglos IV y III a.C.
CRIT. DAT.:	Velaza (2013) la fecha antes del siglo II a.E. porque considera que el texto está escrito en la variante dual de la escritura ibérica meridional
CONTEXTO HALLAZGO:	Desconocido
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	

BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Velaza 2013
BIBL. FILOL.:	Velaza 2013a; Sabaté 2016, 49-50, n. 11, figs. 6-7
BIBL. ARQUEOL.:	Albiach 2013

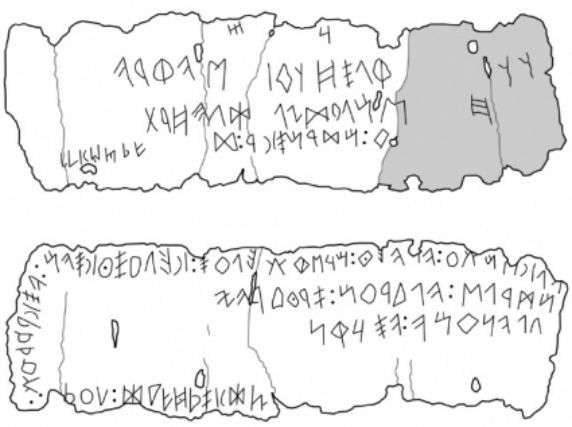
ILUSTRACIONES



Créditos: Velaza 2013



Créditos: Velaza 2013



Créditos: Sabaté 2016



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València